DIE TWEEDE BRIEF AAN DIE **KORINTHIËRS**

Inleiding

Nadat Paulus *1 Korinthiërs*, waarskynlik vroeg in 55 nC, geskryf het, verneem hy van 'n krisis in die Korinthiese gemeente. Ná 'n dringende besoek aan die gemeente wat vir hom uiters pynlik verloop het (2 Kor 2:1), skryf hy "deur baie trane heen" 'n streng brief en oorhandig dit aan Titus om in die gemeente te gaan aflewer (2:3-4; 7:8-13). Hy ontmoet Titus later in Macedonië. Laasgenoemde bring die goeie nuus dat die Korinthiërs se gesindheid teenoor Paulus verander het (7:5-16). Verlig en vol vreugde skryf Paulus *Die Tweede Brief aan die Korinthiërs* vanuit Macedonië, waarskynlik in die najaar van 55 nC.

In die aanhef (1:1) vermeld Paulus Timoteus as medeskrywer, maar te oordeel aan die persoonlike trant van die brief, is hyself duidelik die eintlike outeur.

Die ontstaan en samestelling van hierdie gemeente, asook die probleme wat later daar ontstaan het, word in die inleiding tot *1 Korinthiërs* bespreek. In *2 Korinthiërs* hanteer Paulus nuwe probleme wat intussen na vore gekom het. Dit blyk dat Paulus openlik in Korinthe geopponeer is, sonder dat die res van die gemeente vir hom in die bresse getree het (2:1-11; 7:5-13). Boonop verdra die gemeente die optrede van vals apostels wat Paulus se bediening ondermyn (10-12).

Naas *Galasiërs* en *Filemon* is *2 Korinthiërs* die mees persoonlike van Paulus se gemeentelike briewe. Die bevraagtekening van sy bediening stem hom

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

diep bedroef. Die grootste deel van *2 Korinthiërs* handel oor die herstel van sy verhouding met hierdie gemeente, wat immers uit sy pioniersarbeid ontstaan het. Sy reaksie op die situasie in die gemeente word weerspieël deur sy gelaaide taalgebruik. Terselfdertyd bevat *2 Korinthiërs* besondere stilistiese hoogtepunte, wat veral deur die gebruik van ironie in hoofstukke 10 — 13 na vore kom. Sommige navorsers vermoed selfs dat hierdie hoofstukke die sogenaamde “tranebrief” bevat, waarna die apostel in 2:3-4 en 7:8-13 verwys.

2 Korinthiërs gee aan ons 'n besondere insig in Paulus se verstaan van die evangeliebediening. Hy verkondig nie homself nie (3:5-6), maar Jesus Christus as Here (4:5), selfs te midde van persoonlike opoffering en lyding (4:7-18; 6:4-10; 11:23-33). Die bediening van die nuwe verbond is 'n kosbare heerlikheid (3:11), al word dit in kleipotte geberg (4:7). Nêrens elders in die Bybel word die aard van versoening so in diepte geskets as in *2 Korinthiërs* nie (5:11-21). Die gemeente moet hulle Christelike vrygewigheid sigbaar maak deur die kollekte vir die gelowiges in Jerusalem (8 — 9), en hulle word ernstig opgeroep om te waak teen die vals apostels (10 — 12).

Die boek kan soos volg ingedeel word:

1:1-2 Briefaanhef
1:3-7 Lofprysing oor God se bystand in beproewing
1:8 — 7:16 Aspekte van die apostel se verhouding tot die gemeente
8:1 — 9:15 Insameling vir die behoeftige gelowiges in Judea
10 — 12 Paulus verdedig sy gesag as apostel teenoor dié van die vals apostels
13:1-12 Slotopmerkings, opdragte en groete
13:13 Seëngroet

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

1

[1] Paulus, 'n •apostel van •Christus Jesus deur die wil van God,[*] en die
broer Timoteus,
aan[a] die •gemeente van God wat in Korinthe is, saam met al die
heiliges[b] in die hele Agaje:[c]
[2] [*]Genade en vrede vir julle van God, ons Vader, en die Here Jesus
Christus.

God se bystand in beproewing

[3] Lofwaardig is die God en Vader van ons Here Jesus Christus,[*] die
Vader van barmhartigheid en God van alle bemoediging.[*] [4] Hy bemoedig
ons in al ons verdrukkings, sodat ons hulle wat in allerhande
verdrukkings verkeer, kan bemoedig met die bemoediging waarmee ons
self deur God bemoedig word; [5] [*]want net soos Christus se lyding
oorvloedig oor ons kom, so is ook ons bemoediging oorvloedig deur
Christus. [6] [*]As ons dan verdruk word, is dit ter wille van julle
bemoediging en redding; as ons bemoedig word, is dit ter wille van julle

---

[*]**1:1** *Paulus … wil van God:* 1 Kor 1:1

[a]**1:1** ***aan:*** In die formele briefstyl soos deur die skrywer gebruik, ontbreek die werkwoord wat in die gedagte aangevul moet word, naamlik "skryf" aan.

[b]**1:1** ***heiliges:*** Mense wat vir die diens van God afgesonder en aan Hom gewy is. Wanneer gelowiges "heiliges" genoem word, verwys dit nie na hulle morele opvattings of voortreflike eienskappe nie, maar na die werklikheid dat hulle aan God, as die Heilige, behoort.

[c]**1:1** ***Agaje:*** 'n Romeinse provinsie wat uit Sentraal- en Suid-Griekeland bestaan het.

[*]**1:2** Rom 1:7; 1 Kor 1:3

[*]**1:3** *Lofwaardig … Christus:* Ef 1:3; 1 Pet 1:3

[*]**1:3** *God van … bemoediging:* Rom 15:5

[*]**1:5** Ps 34:19; 94:19

[*]**1:6** 2 Kor 4:15,17

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

bemoediging, wat tot uitdrukking kom deurdat julle met volharding
dieselfde lyding verduur as wat ons deurmaak. 7 Ons hoop vir julle is
seker, omdat ons weet dat, soos julle deel het aan die lyding, julle ook so
deel het aan die bemoediging.
8 Want, broers,[d] ons wil nie hê julle moet onkundig wees oor die
verdrukking wat ons in Asië[e] beleef het nie,[*] dat die swaarkry wat ons
verduur het, ver bo ons kragte was, sodat ons selfs aan ons lewe
gewanhoop het. 9 Trouens, wat onsself betref, het ons al as't ware die
doodsvonnis oor ons ontvang; maar dit was sodat ons nie op onsself sou
vertrou nie, maar op God, wat die dooies opwek. 10 Op Hom wat ons uit
so 'n groot doodsgevaar gered het en sal red, is ons hoop gevestig dat Hy
ons weer sal uitred.[*] 11 Hiertoe dra julle ook by deur julle gebede vir ons,
sodat deur bemiddeling van baie mense namens ons dank betuig kan
word vir die genadegawe aan ons.

Spanning oor Paulus se besoek

12 Ons roem is juis dit: die getuienis van ons gewete[*] dat ons in die wêreld,
en veral teenoor julle, opgetree het in opregtheid[f] en met eerlikheid wat
van God kom[*] — ook nie deur menslike wysheid nie,[*] maar deur die genade
van God. 13 Ons skryf immers aan julle niks anders as wat julle lees en ook

---

[d] **1:8 *broers:*** Volgens destydse opvatting was die susters hierby ingesluit.

[e] **1:8 *Asië:*** 'n Romeinse provinsie. Die westelike deel van Klein-Asië, die huidige Wes-Turkye, saam met verskeie eilande en kusstede van die Egeïese See, met Efese as hoofstad.

[*] **1:8** *die verdrukking ... het nie:* Hand 19:23; 1 Kor 15:32

[*] **1:10** *sal red ... sal uitred:* 2 Tim 4:18

[*] **1:12** *die getuienis ... gewete:* Heb 13:18

[f] **1:12 *in opregtheid:*** Volgens sommige Griekse mss “in heiligheid”.

[*] **1:12** *in opregtheid ... God kom:* 2 Kor 2:17

[*] **1:12** *nie deur ... wysheid nie:* 1 Kor 1:17

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

verstaan nie. En ek hoop dat julle later ten volle sal verstaan [14] — soos julle
ons ook ten dele verstaan het — dat ons op die dag van ons Here Jesus[*]
julle tot roem sal wees,[*] net soos julle ook vir ons.
[15] In hierdie vertroue wou ek vroeër na julle kom, sodat julle 'n tweede
guns kon ontvang. [16] [*]Ek wou by julle langs deurreis na Macedonië,[g] om
weer van Macedonië af na julle terug te kom, en deur julle na Judea toe
voortgehelp te word. [17] Ek het tog nie ligtelik gehandel toe ek my dit
voorgeneem het nie? Of beplan ek wat ek beplan uit menslike swakheid,[*]
sodat wat my betref "ja, ja" tegelyk "nee, nee" kan wees? [18] Maar God is
getrou — ons woorde aan julle is nie tegelyk "ja" en "nee" nie; [19] want
Jesus •Christus, die •Seun van God, wat deur ons aan julle verkondig is,
deur my en Silvanus en Timoteus,[*] was nie "ja" én "nee" nie —
inteendeel, in Hom het dit "ja" geword. [20] Want hoeveel beloftes van God
daar ook mag wees, in Hom is hulle "ja"; daarom sê ons deur Hom
"•amen" aan God, tot sy eer.[*] [21] [*]Dit is God wat ons saam met julle in
Christus 'n vaste fondament gegee het, en ons gesalf het; [22] wat ons ook
verseël[*] en die Gees as waarborg[h] in ons harte gegee het.[*]

---

[*]**1:14** *op … Jesus:* Fil 2:16

[*]**1:14** *dat ons … sal wees:* 2 Kor 5:12

[*]**1:16** Hand 19:21; 1 Kor 16:5-6

[g]**1:16** ***Macedonië:*** 'n Romeinse provinsie in die Balkanskiereiland, noord van •Agaje, met Thessalonika as hoofstad.

[*]**1:17** *beplan ek … swakheid:* 2 Kor 5:16

[*]**1:19** *deur my … Timoteus:* Hand 18:5

[*]**1:20** *sê … eer:* Op 3:14

[*]**1:21** 1 Joh 2:27

[*]**1:22** *wat … verseël:* Ef 1:13; 4:30

[h]**1:22** ***waarborg:*** Kan ook vertaal word "deposito" of "eerste paaiement".

[*]**1:22** *die Gees … gegee het:* Rom 8:16; 2 Kor 5:5; Ef 1:14

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

[23] Wat my betref, ek roep God as getuie oor my[*] dat ek juis om julle te
spaar, nog nie weer na Korinthe gekom het nie. [24] Nie dat ons oor julle
geloof wil baasspeel nie[*] — inteendeel, ons is medewerkers aan julle
vreugde. Julle staan immers vas in die geloof.

2

[1] Dit het ek my dus voorgeneem: om nie weer met droefheid na julle te
kom nie.[*] [2] Immers, as ék julle bedroef maak, wie anders kan my bly maak
as die een wat ek bedroef gemaak het? [3] En dit is presies wat ek geskryf
het, sodat ek nie, wanneer ek kom, bedroef word deur hulle wat my moes
bly maak nie. Ek vertrou op julle almal, dat my vreugde julle almal s'n sal
wees. [4] Want met groot kwelling en angs in my hart het ek deur baie trane
heen aan julle geskryf,[*] nie om julle te bedroef nie, maar dat julle kan
weet van die liefde wat ek in so 'n groot mate teenoor julle koester.

Liefde en vergifnis vir die oortreder

[5] [*]Maar as iemand droefheid veroorsaak het, is dit nie vir my wat hy
bedroef het nie, maar sonder om te oordryf, in 'n mate julle almal. [6] [*]Vir
so iemand is hierdie teregwysing deur die meerderheid genoeg.
[7] Gevolglik moet julle hom in plaas daarvan eerder vergewe en
bemoedig, sodat iemand soos hy nie dalk deur oormatige droefheid
verteer word nie.[i] [8] Daarom vermaan ek julle ernstig om julle liefde aan
hom te herbevestig. [9] Want vir dié doel het ek ook geskryf: om julle

---

[*]**1:23** *Wat … oor my:* Rom 1:9; 2 Kor 11:31; Fil 1:8; 1 Thess 2:5,10

[*]**1:24** *Nie … baasspeel nie:* 1 Pet 5:3

[*]**2:1** *om … kom nie:* 1 Kor 4:21; 2 Kor 12:21

[*]**2:4** *Want … geskryf:* Hand 20:31

[*]**2:5** 1 Kor 5:1

[*]**2:6** 2 Kor 7:11-12

[i]**2:7** ***deur … word nie:*** Die idioom kan vertaal word “deur droefheid ingesluk word”.

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

betroubaarheid te leer ken, of julle in elke opsig gehoorsaam is.[*] 10 En vir
hom wat julle iets vergeef, vergeef ek ook. Wat ek inderdaad vergeef het
— as ek iets vergeef het — was ter wille van julle voor die aangesig van
•Christus, 11 sodat Satan[j] nie die oorhand oor ons kry nie.[*] Ons is immers
nie onbekend met sy planne nie.

Paulus se besorgdheid

12 Toe ek in Troas aangekom het om die evangelie van Christus te
verkondig, en die Here reeds 'n deur vir my oopgemaak het,[*] 13 kon ek
nogtans geen gemoedsrus kry nie, omdat ek my broer Titus nie daar
aangetref het nie. Daarom het ek toe van hulle afskeid geneem en na
Macedonië[k] vertrek.[*]

Triomftog van die evangelie

14 Maar dank aan God, wat ons altyd deur •Christus in sy triomftog
meevoer, en die geur van sy kennis op elke plek deur ons versprei. 15 Want
ons is 'n aangename geur[l] van Christus aan God vir dié wat verlos word én
vir dié wat verlore gaan[*] — 16 vir laasgenoemde 'n reuk vanuit die dood
tot die dood, vir eersgenoemde 'n geur vanuit die lewe tot die lewe.[*] En

---

[*] **2:9** *of … gehoorsaam is:* 2 Kor 7:15; 10:6

[j] **2:11** ***Satan:*** Die benaming “Satan” is afgelei van 'n Hebreeuse woord wat ‘teenstander’ of ‘aanklaer’ beteken.

[*] **2:11** *sodat … kry nie:* Luk 22:31

[*] **2:12** *die Here … oopgemaak het:* Hand 14:27; 1 Kor 16:9; Kol 4:3; Op 3:8

[k] **2:13** ***Macedonië:*** 'n Romeinse provinsie in die Balkanskiereiland, noord van •Agaje, met Thessalonika as hoofstad.

[*] **2:13** *het ek … vertrek:* Hand 20:1

[l] **2:15** ***geur:*** Dit sinspeel op die gebruik van die Romeine om tydens 'n triomftog wierook te brand.

[*] **2:15** *dié wat verlos … gaan:* 1 Kor 1:18

[*] **2:16** *vir laasgenoemde … tot die lewe:* Luk 2:34

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

wie is hiertoe bekwaam?* [17] Ons is nie soos so baie ander wat smous met
die woord van God nie; maar ons praat in opregtheid, asof vanuit God,
voor God, en dit in Christus.*

3

Bedienaars van die nuwe verbond

[1] Begin ons weer om onsself aan te beveel?* Of het ons miskien, soos
sommige, aanbevelingsbriewe aan julle of van julle* nodig? [2] *Julle is ons
brief, geskryf in ons harte, gelees en verstaan deur alle mense. [3] Julle is
duidelik 'n brief van •Christus wat deur ons diens opgestel is, geskryf, nie
met ink nie, maar met die Gees van die lewende God; nie op kliptafels*
nie, maar op die tafels van menseharte.*

[4] So 'n vertroue op God het ons deur Christus. [5] *Nie dat ons uit onsself
bekwaam is om te reken dat iets uit onsself kom nie — nee, ons
bekwaamheid kom van God. [6] Hy het ons bekwaam gemaak om
bedienaars van 'n nuwe verbond* te wees — nie van die letter nie, maar
van die Gees. Want die letter maak dood, maar die Gees maak lewend.*

[7] As die bediening van die dood, wat met letters op klippe gegraveer is,

---

*__2:16__ *wie … bekwaam:* 2 Kor 3:5-6

*__2:17__ *ons praat … Christus:* 2 Kor 1:12; 1 Pet 4:11

*__3:1__ *Begin … beveel:* 2 Kor 5:12

*__3:1__ *aanbevelingsbriewe … van julle:* Hand 18:27; Rom 16:1

*__3:2__ 1 Kor 9:2

*__3:3__ *kliptafels:* Eks 24:12; 31:18; 34:1; Deut 9:10,11

*__3:3__ *die tafels van menseharte:* Spr 3:3; 7:3; Jer 31:33; Eseg 11:19; 36:26

*__3:5__ 2 Kor 2:16

*__3:6__ *nuwe verbond:* Eks 24:8; Jer 31:31-34; 32:40; 1 Kor 11:25; Heb 8:8-13

*__3:6__ *Want … lewend:* Joh 6:63; Rom 7:6

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

met soveel heerlikheid tot stand gekom het dat die volk Israel nie stip na
die aangesig van Moses kon kyk nie weens die glans op sy gesig, wat tog
aan die verbygaan was[*] — [8] hoeveel te meer sal die bediening van die
Gees nie in heerlikheid wees nie? [9] Want as daar heerlikheid was in die
bediening wat lei tot veroordeling,[*] soveel oorvloediger in heerlikheid is
die bediening wat lei tot regverdiging.[m*] [10] Trouens, wat verheerlik was,[*]
is eintlik in hierdie opsig geen verheerliking nie, weens dié
allesoortreffende heerlikheid. [11] Want as dit wat vergaan, met
heerlikheid beklee was, het die blywende veel groter heerlikheid.
[12] Terwyl ons dan so 'n hoop het, tree ons op met groot vrymoedigheid
— [13] nie soos Moses, wat 'n sluier oor sy gesig getrek het[*] sodat die
Israeliete nie die einde van dit wat aan die vergaan was, kon aanskou
nie. [14] Maar hulle denke was verhard.[*] Want tot vandag toe lê dieselfde
sluier oor die Ou Testament[n] wanneer dit gelees word, en dit word nie
weggeneem nie, want dit word slegs in Christus verwyder. [15] Maar tot
vandag toe, elke keer wanneer Moses gelees word, lê daar 'n sluier oor
hulle harte. [16] [*]Telkens egter, wanneer iemand hom tot die Here wend,
word die sluier afgehaal. [17] Die Here is die Gees,[*] en waar die Gees van
die Here is, daar is vryheid.[*] [18] En ons almal, terwyl ons met ontsluierde

---

[*]**3:7** *die volk ... verbygaan was:* Eks 34:28-35

[*]**3:9** *die bediening wat lei tot veroordeling:* Deut 27:26

[m]**3:9** ***regverdiging:*** Kan ook vertaal word “vryspraak”.

[*]**3:9** *die bediening wat lei tot regverdiging:* Rom 1:17; 3:21

[*]**3:10** *wat ... was:* Eks 34:29-30

[*]**3:13** *Moses ... getrek het:* Eks 34:33,35

[*]**3:14** *hulle ... verhard:* Rom 11:25

[n]**3:14** ***Ou Testament:*** Kan ook vertaal word “Ou Verbond”.

[*]**3:16** Eks 34:34; Rom 11:23,26

[*]**3:17** *die Gees:* 2 Kor 3:3,6

[*]**3:17** *waar die ... vryheid:* Joh 7:39; 8:32,36; Rom 8:2,14-17; Gal 4:21-31; 5:1,13

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

gesig die heerlikheid van die Here* aanskou soos in 'n spieël,[o] word na
dieselfde beeld verander, van heerlikheid tot heerlikheid, soos afkomstig
van die Here, die Gees.

4

Paulus se bediening — 'n skat in kleipotte

1 Daarom, aangesien ons hierdie bediening het* volgens die ontferming
wat aan ons betoon is, gee ons nie moed op nie. 2 Ons het egter afstand
gedoen van geheime skandelike dinge, en tree nie slinks op of verdraai
die Woord van God nie;* maar deur die waarheid aan die lig te bring,
beveel ons onsself voor die aangesig van God aan by die gewete van elke
mens. 3 *As ons evangelie dan tog nog versluier is, is dit versluier vir dié
wat verlore gaan, 4 vir die ongelowiges wie se denke deur die god van
hierdie bedeling* verblind is, sodat die lig van die evangelie van die
heerlikheid van •Christus, wat die beeld van God is,* nie oor hulle skyn[p]
nie. 5 *Ons verkondig immers nie onsself nie, maar Jesus Christus as
Here, en onsself as julle diensknegte ter wille van Jesus. 6 Want God wat
gesê het, "Laat daar uit die duisternis lig skyn,"* dit is Hy wat in ons
harte geskyn het om ons te verlig met die kennis van die heerlikheid van
God, in die aangesig van Jesus Christus.*

***3:18** *heerlikheid ... Here:* Eks 16:7; 24:17

[o]**3:18** ***aanskou ... spieël:*** Kan ook vertaal word "om te weerspieël".

***4:1** *aangesien ... het:* 2 Kor 3:6

***4:2** *tree ... God nie:* 2 Kor 2:17; 1 Thess 2:5

***4:3** 1 Kor 1:18

***4:4** *die god ... bedeling:* Ef 2:2

***4:4** *wat ... God is:* Kol 1:15; Heb 1:3

[p]**4:4** ***skyn:*** Kan ook vertaal word "aanskou".

***4:5** 2 Kor 1:24

***4:6** *Laat ... lig skyn:* Gen 1:3; Jes 9:1

***4:6** *dit ... Christus:* 2 Kor 3:18

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

[7] Hierdie skat het ons in kleipotte,[*] sodat die buitengewone krag
duidelik van God kom en nie van ons nie.

[8] In alles word ons verdruk,[*] maar nie oorweldig nie;
ons is oor raad verleë, maar nie radeloos nie;
[9] ons word vervolg, maar nie in die steek gelaat nie;
ons word platgeslaan, maar nie vernietig nie.
[10] Die sterwe van Jesus dra ons altyd in ons liggaam met ons saam,
sodat ook die lewe van Jesus in ons liggaam sigbaar kan word.

[11] Want ons wat leef, word voortdurend aan die dood uitgelewer ter wille
van Jesus,[*] sodat ook die lewe van Jesus in ons sterflike liggaam sigbaar
kan word. [12] So werk die dood dan in óns, maar die lewe in julle. [13] Maar
aangesien ons dieselfde Gees[q] van die geloof het — soos geskryf staan,
"Ek het geglo, daarom het ek gepraat"[r] — glo ons ook en daarom praat
ons. [14] [*]Ons weet dat Hy wat die Here Jesus opgewek het, ons ook saam
met Jesus sal opwek en julle voor Hom sal stel. [15] Want dit gebeur alles
ter wille van julle,[*] sodat die genade, wat steeds meer mense insluit, die
dankbaarheid oorvloedig kan maak tot eer van God.

---

[*]**4:7** *Hierdie ... kleipotte:* 2 Kor 5:1

[*]**4:8** *In ... verdruk:* 2 Kor 1:8; 7:5

[*]**4:11** *Want ... wille van Jesus:* Rom 8:36; 1 Kor 15:31

[q]**4:13** ***Gees:*** Kan verwys na die Gees van God of na die gees of ingesteldheid wat die psalmdigter die volgende woorde laat sê het.

[r]**4:13** ***Ek het ... gepraat:*** Ps 116:10. Paulus se aanhaling stem presies ooreen met Ps 115:1 (die betrokke gedeelte) in die •Septuagint, die vertaling wat hy normaalweg gebruik.

[*]**4:14** Rom 8:11; 1 Kor 6:14; 15:15,20

[*]**4:15** *Want ... julle:* 2 Kor 1:3-6

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

Die tydelike teenoor die ewige

16 Daarom gee ons nie moed op nie, want selfs al vergaan ons uiterlike
mens, word ons innerlike mens van dag tot dag vernuwe.[*] 17 [*]Want ons
ligte en tydelike verdrukking bewerk vir ons 'n gewigtige en
allesoortreffende ewige heerlikheid, 18 terwyl ons nie let op die sigbare
nie, maar op die onsigbare dinge;[*] want die sigbare is tydelik, die
onsigbare ewig.

5

1 Ons weet tog dat wanneer ons aardse tentwoning[*] afgebreek word, ons
'n gebou het wat van God kom, 'n ewige woning in die hemele,[s] wat nie
met hande gemaak is nie. 2 [*]En daarom sug ons, want ons verlang intens
daarna om met ons woning vanuit die hemel beklee te word. 3 As ons net
nie ontklee en nakend gevind sal word nie! 4 Want ons wat nog in die
tentwoning is, sug as mense wat swaarkry, omdat ons nie ontklee nie,
maar geklee wil word; sodat wat sterflik is, verteer kan word deur die
lewe.[*] 5 Hy wat ons juis hiervoor voorberei het, is God, wat aan ons die
Gees as waarborg[t] gegee het.[*]

---

[*]**4:16** *word ... vernuwe:* Ef 3:16

[*]**4:17** Rom 8:17-18

[*]**4:18** *terwyl ... dinge:* Kol 1:16; Heb 11:1,3

[*]**5:1** *ons aardse tentwoning:* Job 4:19; 2 Kor 4:7

[s]**5:1** ***hemele:*** Volgens die destydse wêreldbeeld was daar verskillende hemele, waaronder die wolkehemel, die sterrehemel en die derde hemel waar God woon.

[*]**5:2** Rom 8:23

[*]**5:4** *geklee ... lewe:* 1 Kor 15:53-54

[t]**5:5** ***waarborg:*** Kan ook vertaal word "deposito" of "eerste paaiement".

[*]**5:5** *God wat ... gegee het:* Rom 8:16,23; 2 Kor 1:22; Ef 1:13

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

6 Daarom is ons altyd vol moed, al weet ons dat, terwyl ons nog in die
aardse liggaam woon, ons nie by die Here woon nie;* 7 *want ons leef
deur geloof, nie deur aanskoue nie. 8 Ons bly egter vol moed, al verkies
ons om eerder uit die liggaam te verhuis en by die Here te woon.*
9 *Daarom, of ons reeds inwoon of nog nie inwoon nie, streef ons daarna
om vir Hom welgevallig te wees. 10 *Want ons moet almal voor die
regterstoel van •Christus verskyn, sodat elkeen kan ontvang volgens wat
hy in sy liggaamlike bestaan gedoen het, of dit goed of kwaad was.

Bediening van versoening

11 Aangesien ons weet wat ontsag vir die Here is, probeer ons mense
oortuig. Maar by God is ons deeglik bekend, en ek hoop om ook in julle
gewete so bekend te wees.* 12 Ons is nie weer besig om onsself by julle
aan te beveel nie,* maar ons gee julle aanleiding tot roem oor ons,* sodat
julle iets kan hê teen dié wat hulle op die uiterlike voorkoms beroem en
nie op wat in die hart is nie. 13 As ons buite onsself is, is dit vir God; as
ons by ons verstand is, is dit vir julle. 14 Die liefde van •Christus dryf ons,
omdat ons tot dié insig gekom het dat indien Een vir almal gesterf het,
almal dan gesterf het; 15 en Hy het ter wille van almal gesterf,* sodat dié
wat leef, nie meer vir hulleself sal leef nie, maar vir Hom wat ter wille
van hulle gesterf het en opgewek is.*

---

*__5:6__ *terwyl … woon nie:* Heb 11:13-16

*__5:7__ 1 Kor 13:12

*__5:8__ *verkies … woon:* Fil 1:23

*__5:9__ Kol 1:10; 1 Thess 4:1

*__5:10__ Pred 12:14; Hand 17:31; Rom 2:16; 14:10

*__5:11__ *ek … wees:* 2 Kor 4:2

*__5:12__ *Ons … beveel nie:* 2 Kor 3:1

*__5:12__ *ons gee … oor ons:* 2 Kor 1:14

*__5:15__ *Hy … almal gesterf:* 1 Tim 2:6

*__5:15__ *dié … opgewek is:* Rom 14:7-8

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

[16] Gevolglik ken ons van nou af niemand meer na sy uiterlike nie. Selfs
al het ons Christus eens na die uiterlike leer ken, ken ons Hom nou nie
meer so nie. [17] Daarom, as iemand in Christus is, is hy 'n nuwe skepping.[*]
Die ou dinge het verbygegaan — kyk, hulle het nuut geword.[*] [18] En dit
alles kom van God af, wat ons deur Christus met Homself versoen het[*] en
aan ons die bediening van die versoening gegee het. [19] Dit bestaan daarin
dat God in Christus die wêreld met Homself versoen het[*] deur hulle nie
hulle oortredinge toe te reken nie; en Hy het aan ons die boodskap van
versoening toevertrou. [20] Ons tree dan op as gesante ter wille van
Christus,[*] asof God self deur ons 'n beroep op julle doen. Ons pleit by
julle, om Christus ontwil: Laat julle met God versoen! [21] Hy wat nie sonde
geken het nie,[*] Hom het God ter wille van ons sonde gemaak,[*] sodat ons
in Hom voor God geregverdig[u] kon word.[*]

6

[1] As medewerkers van God doen ons 'n ernstige beroep op julle om nie
die genade van God tevergeefs te ontvang nie![*] [2] Want Hy sê:

“Op die regte tyd het Ek na jou geluister
en op die dag van redding het Ek jou gehelp.”[*]

---

[*]**5:17** *as … skepping:* Rom 8:1,10; Gal 6:15
[*]**5:17** *Die ou … geword:* Jes 43:18; Op 21:5
[*]**5:18** *God … versoen het:* Rom 5:10
[*]**5:19** *God … versoen het:* Rom 3:24-25; Kol 1:19-20
[*]**5:20** *Ons … van Christus:* Jes 52:7; Ef 6:20
[*]**5:21** *Hy … het nie:* Joh 8:46; Heb 4:15; 1 Pet 2:22
[*]**5:21** *Hom het … gemaak:* Gal 3:13
[u]**5:21** ***geregverdig:*** Kan ook vertaal word “vrygespreek”.
[*]**5:21** *ons in … word:* 1 Kor 1:30; Fil 3:9
[*]**6:1** *doen … ontvang nie:* 2 Kor 5:20
[*]**6:2** *Op … gehelp:* Jes 49:8 •Septuagint

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

Kyk, nou is die gunstige tyd, nou is die dag van redding![*] [3] Ons gee in
geen opsig enige aanstoot aan iemand nie, sodat daar nie met die
bediening foutgevind kan word nie. [4] Maar in alles beveel ons onsself
aan[*] as dienaars van God, met groot uithouvermoë:

in verdrukkings, in ontberings, in benoudhede;
[5] [*]geslaan, in tronke gegooi, in oproere en in swaar arbeid, in
slaaploosheid en honger;
[6] [*]met eerbaarheid, begrip, verdraagsaamheid en vriendelikheid, in die
Heilige Gees en met opregte liefde;
[7] met die woord van die waarheid, met die krag van God,[*] met die
wapens van •geregtigheid vir die regterhand en die linkerhand;[v] [8] te
midde van eer en oneer, te midde van laster en lof, as misleiers wat tog
opreg is;
[9] as onbekendes en tog goed bekend, as sterwendes — maar kyk, ons
leef;[*] as gekastydes wat tog nie doodgemaak word nie;[*]
[10] as bedroefdes, maar altyd blymoedig,[*] as armes, maar wat baie ander
mense ryk maak, as mense wat niks het nie en tog alles besit.

---

[*]**6:2** *nou is die gunstige ... redding:* Luk 4:19-21

[*]**6:4** *beveel ... aan:* 2 Kor 4:2

[*]**6:5** 2 Kor 11:23-27

[*]**6:6** 1 Tim 4:12

[*]**6:7** *met die woord ... God:* 1 Kor 2:4

[v]**6:7** ***regter- ... linkerhand:*** Die wapen in die regterhand is gebruik vir aanval en in die linkerhand vir verdediging.

[*]**6:9** *sterwendes ... leef:* 2 Kor 4:10

[*]**6:9** *gekastydes ... word nie:* Ps 118:18

[*]**6:10** *bedroefdes ... blymoedig:* 2 Kor 7:4; Fil 2:17; Kol 1:24; 1 Thess 1:6

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

[11] Ons het reguit met julle gepraat,[w] Korinthiërs; ons harte is wyd oop
vir julle. [12] Julle word nie deur ons ingeperk nie, maar julle word deur
julleself in julle eie binneste ingeperk. [13] Maar doen dit as teenprestasie
— ek praat soos met kinders:[*] Stel julleself ook wyd oop vir ons.

Tempel van die lewende God

[14] Moenie in dieselfde juk trek saam met ongelowiges nie,[*]

want watter vennootskap kan daar wees tussen reg en onreg?
Of watter verbondenheid kan daar wees tussen lig en duisternis?
[15] En watter ooreenstemming is daar tussen •Christus en Belial,[x]
of wat het 'n gelowige met 'n ongelowige gemeen?
[16] En watter ooreenkoms het die tempel van God met afgode?

Want ons is die tempel van die lewende God[*] — soos God gesê het:

"Ek sal onder hulle woon en saam met hulle wandel;
Ek sal hulle God wees,
en hulle sal my volk wees."[*]

[17] Daarom:

---

[w] **6:11** ***Ons … gepraat:*** Die Griekse idioom kan vertaal word "Ons het ons mond teenoor julle oopgemaak".

[*] **6:13** *ek … kinders:* 1 Kor 4:14

[*] **6:14** *Moenie … ongelowiges nie:* Ef 5:7,11

[x] **6:15** ***Belial:*** Of Beliar, 'n naam wat •Satan of die Antichris as waardeloos of uitgedien tipeer.

[*] **6:16** *Want … lewende God:* 1 Kor 3:16; 6:19

[*] **6:16** *Ek sal onder … volk wees:* Lev 26:11-12; Jer 32:38; Eseg 37:27

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

“Gaan uit hulle midde uit
en sonder julle af,” sê die Here,
“en moenie aanraak wat •onrein is nie.”*

“En Ek sal julle aanneem,”*

18 en

“Ek sal vir julle 'n Vader wees
en julle sal my seuns en dogters wees,”*

sê die Here, die Almagtige.*

7

1 Aangesien ons hierdie beloftes het, geliefdes, laat ons ons reinig van alle besoedeling van liggaam en gees, terwyl ons met diep ontsag vir God ons heiligheid verwesenlik.

Blydskap oor die Korinthiërs se berou

2 Maak vir ons ruimte. Ons het niemand veronreg nie; ons het niemand
skade berokken nie; ons het niemand uitgebuit nie.* 3 Ek sê dit nie om
julle te veroordeel nie — ek het vantevore al gesê dat julle in ons harte is*
om saam te sterf en saam te leef. 4 Ek het groot vrymoedigheid teenoor
julle en is baie trots op julle. Ek is nou vol moed en loop oor van blydskap
te midde van al ons verdrukking.

---

*__6:17__ *Gaan ... is nie:* Jes 52:11; Op 18:4

*__6:17__ *En Ek ... aanneem:* Eseg 20:34,41

*__6:18__ *Ek sal ... dogters wees:* 2 Sam 7:8,14; Jes 43:6; Jer 31:9

*__6:18__ *die Here, die Almagtige:* Am 3:13; 4:13 •Septuagint; Op 4:8; 11:17; 15:3; 21:22

*__7:2__ *ons het niemand uitgebuit nie:* 2 Kor 12:17

*__7:3__ *in ons harte is:* 2 Kor 6:11-13; Fil 1:7

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

5 Want selfs nadat ons in Macedonië[y] gekom het,[*] het ons liggaamlik
geen rus gehad nie en het ons van alle kante verdrukking ervaar — van
buite aanslae en van binne angs. 6 Maar God, wat die neerslagtiges
bemoedig, het ons bemoedig[*] deur die koms van Titus — 7 en nie net
deur sy koms nie, maar ook deur die bemoediging waarmee hy oor julle
bemoedig is. Hy het ons kom vertel van julle verlange, van julle berou,[z]
van julle ywer vir my, sodat ek my nou nog meer verheug. 8 [*]Want al het
ek julle met die brief bedroef gemaak, is ek nie spyt nie. En al was ek ook
spyt — want ek sien dat daardie brief julle bedroef gemaak het, al was
dit ook net vir 'n rukkie — 9 is ek nou bly; nie omdat julle bedroef
gemaak is nie, maar omdat julle droefheid tot berou gelei het. Julle is
volgens die wil van God bedroef gemaak, met die gevolg dat julle in geen
opsig deur ons benadeel is nie. 10 Want die droefheid, volgens die wil van
God, bewerk inkeer wat tot verlossing lei, en waaroor niemand ooit spyt
is nie; maar wêreldse droefheid lei tot die dood.[*] 11 Want kyk nou net
watter toewyding julle droefheid volgens die wil van God vir julle
bewerk het: ja, watter verontskuldiging, watter verontwaardiging,
watter ontsag, watter verlange, watter ywer, watter bestraffing! In elke
opsig het julle getoon dat julle onskuldig is wat hierdie saak betref. 12 Al
het ek aan julle geskryf, was dit nie ter wille van die een wat onreg
gepleeg het nie, en ook nie ter wille van die veronregte nie, maar ter
wille daarvan dat julle toewyding vir ons duidelik aan julle bekend kan

---

[y]**7:5** ***Macedonië:*** 'n Romeinse provinsie in die Balkanskiereiland, noord van •Agaje, met Thessalonika as hoofstad.

[*]**7:5** *nadat ... gekom het:* Hand 20:1-2; 2 Kor 2:13

[*]**7:6** *God ... ons bemoedig:* Jes 49:13; 2 Kor 1:3-4

[z]**7:7** ***berou:*** Letterlik ‘roubeklag’.

[*]**7:8** 2 Kor 2:4

[*]**7:10** *maar ... dood:* Sir 38:18; Matt 27:3-5; Heb 12:17

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

word voor God. [13] Daarom is ons bemoedig.

En benewens ons bemoediging het ons ons nog meer verbly oor Titus se
blydskap, omdat hy gemoedsrus by julle almal gevind het. [14] As ek
enigsins oor julle by hom gespog het, staan ek nie beskaamd nie; maar
soos alles wat ons julle vertel het, waar is, so het ons gespog by Titus ook
waar geword. [15] En sy toegeneentheid teenoor julle word al sterker,
namate hy hom herinner aan julle almal se gehoorsaamheid[*] en hoe julle
hom met vrees en bewing ontvang het. [16] Ek is verheug dat ek in alle
opsigte op julle kan staatmaak.

8

Insameling vir die armes in Jerusalem en Judea

[1] [*]Ons laat julle ook weet, broers, van die genade van God wat aan die
•gemeentes in Macedonië[a] gegee is: [2] dat hulle, te midde van swaar
beproewing as gevolg van verdrukking, hulle oorvloedige vreugde en
hulle diep armoede laat oorvloei het in 'n rykdom aan vrygewigheid van
hulle kant af. [3] Ek getuig dat hulle na vermoë, ja, selfs bo vermoë,
bereidwillig was. [4] Hulle het pleitend by ons aangedring om deel te kan
hê aan die genadewerk van hulpverlening aan die heiliges.[b*] [5] Dit was nie
slegs soos ons gehoop het nie; trouens, hulle het hulleself eers aan die
Here gegee en toe, deur die wil van God, ook aan ons. [6] Gevolglik het ons

---

[*]**7:15** *julle almal se gehoorsaamheid:* 2 Kor 2:9

[*]**8:1-4** Rom 15:26

[a]**8:1** ***Macedonië:*** 'n Romeinse provinsie in die Balkanskiereiland, noord van •Agaje, met Thessalonika as hoofstad.

[b]**8:4** ***heiliges:*** Mense wat vir die diens van God afgesonder en aan Hom gewy is. Wanneer gelowiges “heiliges” genoem word, verwys dit nie na hulle morele opvattings of voortreflike eienskappe nie, maar na die werklikheid dat hulle aan God, as die Heilige, behoort. Verwys hier na die gelowiges in Jerusalem en omgewing.

[*]**8:4** *van hulpverlening ... heiliges:* Hand 11:29; 2 Kor 9:1

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

Titus sterk aangemoedig om, soos wat hy hierdie genadewerk reeds
begin het, dit ook net so by julle te voltooi. 7 Soos julle nou van alles
oorvloed het, geloof en welsprekendheid en kennis[*] en alle ywer en die
liefde, wat deur ons toedoen onder julle is, sorg dat julle ook in hierdie
genadewerk oorvloedig is.[*]
8 Ek sê dit nie as 'n opdrag nie, maar om aan die hand van ander se ywer
die egtheid van julle liefde te toets. 9 Want julle ken die genade van ons
Here Jesus •Christus; dat Hy wat ryk was, ter wille van julle arm geword
het,[*] sodat julle deur sy armoede ryk kan word. 10 En ek gee my mening
hieroor, want dit strek tot julle voordeel — julle wat reeds 'n jaar gelede
begin het om dit nie net te doen nie, maar dit ook te wil doen. 11 Voltooi
dan nou ook die taak, sodat, net soos julle bereidwillig was om dit te wil
doen, julle ook bereidwillig sal wees om dit te voltooi uit wat julle het.
12 [*]Want as daar bereidwilligheid is, is dit aanneemlik volgens wat 'n mens
het — nie volgens wat jy nie het nie. 13 Dit beteken nie dat ander verligting
kry en julle swaarkry nie, maar wel dat daar ewewig sal wees. 14 Julle
huidige oorvloed vul hulle tekort aan,[*] sodat hulle oorvloed weer julle
tekort kan aanvul en daar so ewewig kan wees. 15 Soos daar geskryf staan:

> "Die een met baie het nie te veel gehad nie,
> en die een met net 'n bietjie, nie te min nie."[*]

Titus en sy medewerkers

16 En aan God die dank, wat dieselfde ywer in julle belang in die hart van

---

[*]**8:7** *nou ... kennis:* 1 Kor 1:5

[*]**8:7** *in hierdie ... oorvloedig is* 1 Kor 16:1-2

[*]**8:9** *Want ... geword het:* Matt 8:20; Fil 2:6-7

[*]**8:12** Spr 3:27-28; Mark 12:43

[*]**8:14** *Julle huidige ... tekort aan:* 2 Kor 9:12

[*]**8:15** *Die een ... min nie:* Eks 16:18

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

Titus gegee het. [17] Want hy het wel ons versoek ontvang, maar het ook
baie ywerig en vrywillig na julle toe vertrek. [18] En saam met hom het ons
die broer gestuur wie se lof in al die •gemeentes besing word oor sy werk
vir die evangelie. [19] En nie net dit nie: hy is ook deur die gemeentes
aangewys as ons reisgenoot in hierdie genadewerk, wat deur ons verrig
word tot verheerliking van die Here en as bewys van ons bereidwilligheid.
[20] So wil ons voorkom dat iemand ons verdink oor hierdie ruim som wat
ons behartig. [21] *Want ons is bedag op wat reg is, nie net voor die Here nie,
maar ook voor mense. [22] Saam met hulle stuur ons ons broer, wat ons
dikwels en in vele opsigte getoets en ywerig bevind het, en wat nou nog
yweriger is deur sy groot vertroue in julle. [23] Wat Titus betref, hy is my
deelgenoot en medewerker in julle belang. Wat ons broers betref, hulle is
gesante van die gemeentes, 'n eer vir •Christus. [24] Lewer dan aan hulle
voor die gemeentes* die bewys van julle liefde en van ons trots op julle.*

9

Insameling met dankbaarheid en blydskap

[1] Eintlik is dit vir my onnodig om aan julle oor die dienslewering aan die
•heiliges* te skryf. [2] Want ek ken julle bereidwilligheid, waarmee ek oor
julle by die Macedoniërs[c] spog — dat Agaje[d] al sedert 'n jaar gelede gereed
is, en dat julle ywer die meeste van hulle aangespoor het. [3] Maar ek het die
broers gestuur sodat ons gespog oor julle in hierdie saak nie verydel sal
word nie en julle gereed sal wees, soos ek gesê het julle sal wees — [4] en ook

---

*8:21 Spr 3:4 •Septuagint

*8:24 *die gemeentes:* 2 Kor 8:19

*8:24 *ons … op julle:* 2 Kor 7:14

*9:1 *die dienslewering … heiliges:* 2 Kor 8:4,20

[c]**9:2** ***Macedoniërs:*** Inwoners van 'n Romeinse provinsie in die Balkanskiereiland, noord van •Agaje, met Thessalonika as hoofstad.

[d]**9:2** ***Agaje:*** 'n Romeinse provinsie wat uit Sentraal- en Suid-Griekeland bestaan het.

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

sodat, indien daar dalk Macedoniërs saam met my sou kom en julle in
hierdie saak onvoorbereid sou aantref, ons ons nie sal hoef te skaam nie,
om nie eers van julle te praat nie. [5] Daarom het ek dit noodsaaklik geag om
die broers aan te spoor om vooruit na julle te gaan en die dankoffer wat
julle vroeër beloof het, in orde te kry, sodat dit gereed sal wees as 'n
werklike dankoffer, en nie as iets wat afgedwing is nie.
[6] *Die punt is: Wie karig saai, sal karig oes; en wie oorvloedig saai, sal
oorvloedig oes. [7] Laat elkeen gee soos hy vooraf in sy hart besluit het —
nie met droefheid of onder dwang nie, want God het 'n blymoedige
gewer lief.* [8] En God is magtig om alle genade oorvloedig vir julle te laat
wees, sodat julle altyd in elke opsig selfversorgend kan wees en
oorvloedig kan bydra tot elke goeie werk. [9] Soos daar geskryf staan:

> "Hy het wyd uitgestrooi; Hy het aan die armes gegee;
> sy •geregtigheid bly vir ewig."*

[10] En Hy wat saad aan die saaier voorsien en ook brood as voedsel,* sal
aan julle saad verskaf en dit vermeerder, en Hy sal die vrug van julle
geregtigheid* laat toeneem. [11] So word julle in elke opsig verryk om in
alles vrygewig te wees, en dit loop deur ons bemiddeling uit op
danksegging aan God.* [12] Want die hulp van hierdie bediening voorsien
nie net in die •heiliges se behoeftes nie,* maar lei ook tot 'n oorvloed van
baie uitinge van danksegging aan God. [13] Op grond van die bewys wat

---

*__9:6__ Spr 11:24; 22:9

*__9:7__ *God … lief:* Spr 22:8 •Septuagint

*__9:9__ *Hy het wyd … ewig:* Ps 112:9

*__9:10__ *En Hy … voedsel:* Jes 55:10

*__9:10__ *die vrug … geregtigheid:* Hos 10:12 •Septuagint

*__9:11__ *dit … God:* 2 Kor 1:11; 4:15

*__9:12__ *die hulp … behoeftes nie:* 2 Kor 8:14

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

deur hierdie diensbetoning gelewer word, verheerlik hulle God oor julle
gehoorsaamheid aan julle belydenis van die evangelie van •Christus, en
oor die vrygewigheid van julle bydrae aan hulle en aan almal.
[14] Terselfdertyd verlang hulle, in hulle gebede vir julle, vuriglik na julle
weens die oortreffende genade wat God aan julle bewys het. [15] Aan God
die dank vir sy onbeskryflike gawe.

10

Paulus verdedig sy gesag as apostel

[1] Ek self, Paulus — wat glo bedees is wanneer ek by julle teenwoordig is,[*]
maar ewe manhaftig teenoor julle wanneer ek afwesig is — doen 'n ernstige
beroep op julle, met die sagmoedigheid en vriendelikheid van •Christus.
[2] Ek pleit dat, wanneer ek by julle is, ek nie manhaftig hoef te wees met die
selfvertroue waarmee ek reken om diegene aan te durf[*] wat van mening is
dat ons in menslike swakheid handel nie. [3] Want al tree ons in menslike
swakheid op, voer ons die stryd nie in menslike swakheid nie. [4] Die wapens
van ons stryd is immers nie menslik nie,[*] maar, danksy God, kragtig om
sterk vestings af te breek, redenasies te vernietig, [5] en ook elke skans wat
opgerig word teen die kennis van God. Ook neem ons elke gedagte gevange
tot gehoorsaamheid aan Christus, [6] en staan gereed om elke
ongehoorsaamheid te straf tot wanneer julle volledig gehoorsaam sal wees.[*]
[7] Kyk na wat ooglopend is:[e] As iemand oortuig is dat hy aan Christus
behoort, moet hy dit weer by homself in berekening bring dat, net soos hý

---

[*] **10:1** *wat ... teenwoordig is:* 1 Kor 2:3

[*] **10:2** *Ek pleit ... durf:* 1 Kor 4:21

[*] **10:4** *Die wapens ... menslik nie:* Ef 6:13-17

[*] **10:6** *julle ... wees:* 2 Kor 2:9

[e] **10:7** ***Kyk ... is:*** Kan ook as 'n stelling vertolk word “Julle kyk na wat ooglopend is.”

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

aan Christus behoort, so ook ons. 8 Want selfs al sou ek my 'n bietjie
buitensporig beroem* op die gesag wat die Here aan ons gegee het om julle
op te bou en nie om af te breek nie,* sal ek nie daaroor skaam wees nie.
9 My doel is nie om die indruk te skep dat ek julle met my briewe wil
bangpraat nie. 10 Want, sê hulle: “Sy briewe is gewigtig en streng, maar sy
persoonlike teenwoordigheid is swak en sy woorde niks werd nie.” 11 So
iemand moet hiermee rekening hou dat ons woorde in ons briewe, wanneer
ons afwesig is, ooreenstem met ons dade wanneer ons teenwoordig is.*

12 Ons waag dit nie om onsself gelyk te stel aan of te vergelyk met
sommige van dié wat hulleself aanbeveel nie.* Maar omdat hulle hulle
aan hulleself meet en met hulleself vergelyk, verstaan hulle niks. 13 Maar
wat ons betref, ons sal nie buite ons perke gaan wanneer ons ons op iets
beroem nie, maar binne die perke van die werksgebied wat God vir ons
as perk gestel het,* om julle ook te bereik. 14 Ons oorskry immers nie ons
perke asof ons nog nie by julle uitgekom het nie; want ons was die heel
eerste met die evangelie van Christus by julle. 15 Ons oorskry ook nie ons
perke deur ons op ander mense se arbeid te beroem nie.* Ons koester
egter die hoop dat, namate julle geloof toeneem, ons arbeid volgens ons
werksgebied by julle grootliks mag uitbrei, 16 sodat ons die evangelie ook
in die landstreke anderkant julle kan verkondig,* sonder om ons te
beroem op die resultate wat in iemand anders se werksgebied bereik is.

***10:8** *ek my … beroem:* 2 Kor 12:6

***10:8** *die gesag … breek nie:* 2 Kor 13:10

***10:11** *ons woorde … teenwoordig is:* 2 Kor 13:2,10

***10:12** *Ons … aanbeveel nie:* 2 Kor 3:1; 5:12

***10:13** *Maar wat … gestel het:* Rom 12:3

***10:15** *Ons oorskry … beroem nie:* Rom 15:20

***10:16** *sodat … verkondig:* Hand 19:21

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

[17] *Wie hom op iets wil beroem, moet hom beroem op die Here. [18] *Want
dit is nie die een wat homself aanbeveel wat die toets deurstaan het nie,
maar die een wat deur die Here aanbeveel word.

11

Paulus en die vals apostels

[1] As julle maar 'n klein bietjie dwaasheid van my sou kon verdra!
Verdra my tog maar! [2] Want ek is jaloers oor julle met 'n goddelike
jaloesie, aangesien ek julle aan een Man, aan •Christus, verbind het,[f] om
julle as 'n rein maagd aan Hom aan te bied.* [3] Maar ek is bang dat, soos
die slang vir Eva met sy geslepenheid mislei het,* julle gedagtes dalk
bederf kan raak, verwyderd van die opregte en reine toewyding aan
Christus. [4] Want as iemand 'n ander Jesus kom verkondig wat ons nie
verkondig het nie, of julle ontvang 'n ander gees wat julle nie ontvang
het nie, of 'n ander evangelie wat julle nie aanvaar het nie,* verdra julle
dit geredelik. [5] *Ek reken inderdaad dat ek in geen opsig terugstaan by
die sogenaamde super-apostels nie. [6] Ek mag onbedrewe wees as
spreker,* maar nie onbedrewe in kennis nie* — dit het ons julle in elke
opsig en op allerlei maniere laat sien.

[7] Of het ek 'n sonde begaan deur myself te verneder sodat julle verhoog

---

*__10:17__ Jer 9:24; 1 Kor 1:31

*__10:18__ 1 Kor 4:4-5

[f]**11:2** ***verbind het:*** In die Bybelse tyd was 'n verlowing so bindend dat 'n verbreking daarvan as 'n egskeiding behandel is.

*__11:2__ *aangesien ... bied:* Ef 5:26-27

*__11:3__ *die slang ... mislei het:* Gen 3:13

*__11:4__ *Want ... aanvaar het nie:* Gal 1:8-9

*__11:5__ 1 Kor 15:10; 2 Kor 12:11; Gal 2:6,9

*__11:6__ *Ek ... spreker:* 1 Kor 1:17; 2:1,13

*__11:6__ *nie ... kennis nie:* Ef 3:4

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

kon word, omdat ek die evangelie van God sonder betaling aan julle
verkondig het?[*] 8 [*]Ander •gemeentes het ek beroof deur vergoeding te
aanvaar om julle te bedien. 9 En terwyl ek by julle was en 'n tekort gehad
het, het ek ook niemand geldelik belas nie,[*] want die broers wat van
Macedonië[g] af gekom het, het voldoende in my behoeftes voorsien. Ek
het my daarvan weerhou en sal my daarvan weerhou om in enige opsig
vir julle 'n las te wees. 10 Die waarheid van Christus is in my: Hierdie
roem van my sal nie verswyg word[*] in die gebiede van Agaje[h] nie.
11 Waarom? Omdat ek julle nie liefhet nie? God weet, ek het!
12 Maar wat ek doen, en sal voortgaan om te doen, is om diegene te
verhinder wat 'n geleentheid soek om in die saak waaroor hulle spog as
ons gelykes beskou te word. 13 Want sulke mense is vals apostels, slinkse
werkers,[*] terwyl hulle hulleself vermom as •apostels van Christus. 14 En
geen wonder nie; want selfs Satan[i] vermom hom as 'n engel van die lig.
15 Daarom is dit ook nie vreemd as sy dienaars hulle ook vermom as
dienaars van •geregtigheid nie. Hulle einde sal volgens hulle werke wees.

Paulus se lyding vir die evangelie

16 [*]Ek sê weer: Laat niemand my as 'n dwaas beskou nie. Of anders:
Aanvaar my dan nou maar as 'n dwaas, dat ek ook 'n bietjie oor iets kan

---

[*]**11:7** *omdat … verkondig het:* 1 Kor 9:12,18

[*]**11:8** Fil 4:15

[*]**11:9** *het ek … belas nie:* 2 Kor 12:13

[g]**11:9** ***Macedonië:*** 'n Romeinse provinsie in die Balkanskiereiland, noord van •Agaje, met Thessalonika as hoofstad.

[*]**11:10** *Hierdie … word:* 1 Kor 9:15

[h]**11:10** ***Agaje:*** 'n Romeinse provinsie wat uit Sentraal- en Suid-Griekeland bestaan het.

[*]**11:13** *slinkse werkers:* Fil 3:2

[i]**11:14** ***Satan:*** Die benaming “Satan” is afgelei van 'n Hebreeuse woord wat ‘teenstander’ of ‘aanklaer’ beteken.

[*]**11:16** 2 Kor 12:6

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

spog. [17] Wat ek nou gaan sê, sê ek nie soos die Here dit sou doen nie,
maar soos 'n dwaas, in vertroue op my eie gespog. [18] Aangesien daar baie
is wat volgens menslike standaarde oor iets spog, sal ek dan ook maar
oor iets spog. [19] Want julle verdra mos graag dwase mense, al is julle so
verstandig! [20] Want julle verdra dit as iemand van julle slawe maak, as
iemand julle uitsuig, as iemand julle misbruik, as iemand hooghartig
optree en julle in die gesig slaan. [21] Ek sê dit tot my skande dat ons te
swak geword het daarvoor. Maar waaroor iemand ook al waag om te
spog — ek praat soos 'n dwaas — ek waag dit ook:

[22] [*]Is hulle Hebreërs?[j] Ek ook.
Is hulle Israeliete? Ek ook.
Is hulle nakomelinge van Abraham? Ek ook.
[23] Is hulle dienaars van •Christus?
— nou praat ek sonder verstand — ek nog meer:[*]
oorvloediger in harde werk,
meer dikwels in die tronk,
uitermate geslaan
en dikwels in doodsgevaar.
[24] Van die Jode het ek vyf keer veertig houe minus een[*] gekry;
[25] drie maal is ek met stokke geslaan;[*]
een maal is ek gestenig;[*]
drie maal het ek skipbreuk gely;

---

[*]**11:22** Fil 3:5

[j]**11:22** ***Hebreërs:*** Arameessprekende Jode.

[*]**11:23** *Is ... nog meer:* 1 Kor 15:10

[*]**11:24** *veertig ... een:* Deut 25:3

[*]**11:25** *is ek met ... geslaan:* Hand 16:22

[*]**11:25** *een ... gestenig:* Hand 14:19

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

'n nag en 'n dag[k] lank het ek die diepsee trotseer;
26 dikwels op reis,
met gevare van riviere,
gevare van rowers,
gevare van die kant van my eie volk,[*]
gevare van die kant van die heidene,[*]
gevare in die stad,
gevare in die woestyn,[l]
gevare op see,
gevare onder vals broers,
27 [*]met harde werk en swaarkry,
dikwels met slapelose nagte,
honger en dors,
dikwels sonder kos,
koud en nakend.

28 En afgesien van nog ander ongenoemde dinge, is daar daaglikse druk op my — my kommer oor al die •gemeentes.

29 Wie is swak, en ek is nie ook swak nie?[*]

---

[k]**11:25** ***'n nag ... dag:*** 'n Vaste uitdrukking, aangesien 'n nuwe dag vir die Israeliete en later ook vir die Jode teen sononder begin het en gestrek het tot net voor sononder die volgende dag. Daarom praat die •brontekste nie van "dag en nag" soos in Afrikaans nie, maar word die nag gewoonlik voor die dag genoem.

[*]**11:26** *gevare van die kant van my eie volk:* Hand 9:23

[*]**11:26** *gevare van die kant van die heidene:* Hand 14:5

[l]**11:26** ***woestyn:*** 'n Verlate, deels onherbergsame gebied, met 'n skaarste aan plantegroei, waar kleinvee kon wei.

[*]**11:27** 2 Kor 6:5

[*]**11:29** *Wie is ... swak nie:* 1 Kor 9:22

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

Wie kom tot struikeling, en ek brand nie van ontsteltenis nie?

30 [*]As daar dan gespog moet word, sal ek oor my swakhede spog.
31 [*]God, die Vader van die Here Jesus, wat lofwaardig is tot in ewigheid,
weet dat ek nie lieg nie. 32 [*]In Damaskus het koning Aretas se etnarg[m] die
stad Damaskus bewaak om my te arresteer. 33 Deur 'n venster in die
stadsmuur is ek toe in 'n mandjie laat sak en het ek aan sy hande ontkom.

12

Paulus se gesigte en openbarings

1 As daar dan geroem moet word, is dit nie voordelig nie, maar ek kom
nou by gesigte en openbarings van die Here. 2 Ek weet van 'n man in
•Christus wat veertien jaar gelede tot in die derde hemel[n] weggeruk is —
of dit in die liggaam of buite die liggaam is, weet ek nie, God weet dit.
3 Ek weet ook van so 'n man — of dit met die liggaam of sonder die
liggaam was, weet ek nie, God weet dit — 4 dat hy weggeruk is tot in die
paradys, en onuitspreekbare woorde gehoor het wat 'n mens nie mag
noem nie. 5 [*]Op so iemand sal ek my beroem, maar op myself sal ek my
nie beroem nie, behalwe oor my swakhede. 6 As ek my wel daarop wil
beroem, sal ek nie dwaas wees nie,[*] want ek sal die waarheid praat. Maar

---

[*]**11:30** 2 Kor 12:5

[*]**11:31** 2 Kor 1:23

[*]**11:32-33** Hand 9:24-25

[m]**11:32** ***etnarg:*** Die ampstitel van iemand wat namens 'n koning of die Romeinse owerheid oor 'n bepaalde gebied of bevolkingsgroep moes regeer.

[n]**12:2** ***derde hemel:*** Volgens die destydse wêreldbeeld was daar verskillende hemele, waaronder die wolkehemel, die sterrehemel en die derde hemel waar God woon.

[*]**12:5** 2 Kor 11:30

[*]**12:6** *As ... wees nie:* 2 Kor 10:8; 11:16

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

ek weerhou my daarvan, sodat niemand meer aan my sal toedig as wat
hy van my sien of by my hoor nie, [7] selfs met inagneming van die
buitengewone aard van my openbarings. Daarom, om te keer dat ek
opgeblase word, en sodat ek nie hoogmoedig mag word nie, is daar vir
my 'n doring in die vlees gegee, 'n engel van Satan,[o] om my met die vuis
te slaan.[*] [8] Hieroor het ek die Here drie maal gesmeek dat dit van my
moet wyk. [9] Maar Hy het vir my gesê: “My genade is vir jou genoeg, want
my krag word in swakheid volbring.” Daarom sal ek my baie liewer op
my swakhede beroem, sodat Christus se krag my kan beskut.[p] [10] [*]Ter
wille van Christus verheug ek my in swakhede, beledigings, ontberings,
vervolgings en benoudhede; want wanneer ek swak is, juis dan is ek
sterk.

[11] Ek het soos 'n dwaas opgetree! Julle het my daartoe gedwing, want ek
moes eintlik deur julle aanbeveel gewees het, omdat ek geensins
agtergestaan het by die sogenaamde super-apostels nie,[*] al is ek ook niks.
[12] [*]Dit wat 'n •apostel kenmerk, is inderdaad by julle verrig met alle
volharding, met tekens en wonders en kragtige dade. [13] In watter opsig is
julle dan swakker behandel as die ander •gemeentes, behalwe dat ek nie
vir julle 'n geldelike las was nie?[*] Vergewe my tog hierdie onreg!

---

[o]**12:7** ***Satan:*** Die benaming “Satan” is afgelei van 'n Hebreeuse woord wat ‘teenstander’ of ‘aanklaer’ beteken.

[*]**12:7** *'n engel ... slaan:* Job 2:6

[p]**12:9** ***beskut:*** Die Griekse woord roep die beeld op van 'n tent wat as beskutting of beskerming oor iemand opgeslaan word.

[*]**12:10** Fil 4:11,13

[*]**12:11** *omdat ... super-apostels nie:* 2 Kor 11:5

[*]**12:12** Rom 15:19

[*]**12:13** *ek ... was nie:* 2 Kor 11:9

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

Besorgdheid oor die gemeente in Korinthe

14 Kyk, dit is nou die derde keer dat ek gereed is om na julle te kom.[*] En
ek sal nie 'n geldelike oorlas wees nie, want ek soek nie julle besittings
nie, maar vir julle. Dit is nie die kinders wat moet spaar vir die ouers nie,
maar die ouers vir die kinders. 15 Wat my betref, sal ek met graagte
betaal en myself as betaling gee ter wille van julle siele.[q][*] As ek julle
oorvloediger liefhet, waarom ontvang ek dan minder liefde? 16 Nou goed,
ek het julle dus nie belas nie. Maar aangesien ek 'n slinkse mens is, het ek
julle glo met lis gevang! 17 Het ek julle miskien uitgebuit deur enigeen
van dié wat ek na julle gestuur het? 18 Ek het Titus aangespoor en die
broer saam met hom gestuur[*] — het Titus julle miskien uitgebuit? Het
ons nie in dieselfde gees, in dieselfde voetspore gewandel nie?

19 Julle dink reeds lankal dat ons onsself teenoor julle verdedig. Deur
•Christus praat ons in die teenwoordigheid van God; en dit alles,
geliefdes, is om julle op te bou. 20 Ek is bevrees dat as ek kom, ek julle
miskien nie sal vind soos ek graag wil nie,[*] en ek deur julle bevind sal
word soos julle graag wil nie; dat daar miskien onenigheid, jaloesie,
woede-uitbarstings, selfsug, kwaadpratery, geskinder, verwaandheid en
wanordelikheid sal wees; 21 dat wanneer ek weer kom, my God my voor
julle sal verneder en ek sal treur oor baie van dié wat vroeër gesondig
het[*] en hulle nie bekeer het van die onreinheid en onsedelikheid en
losbandigheid wat hulle bedryf het nie.

---

[*] **12:14** *dit is nou … kom:* 2 Kor 13:1

[q] **12:15** ***siele:*** Mense se bewuste, innerlike self wat kan voortbestaan ná hulle liggaamlike dood.

[*] **12:15** *Wat … siele:* Fil 2:17

[*] **12:18** *Ek … gestuur:* 2 Kor 8:6,16-18

[*] **12:20** *Ek is … ek graag wil nie:* 2 Kor 2:1-4

[*] **12:21** *van dié … gesondig het:* 2 Kor 13:2

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

13

Slotopmerkings, opdragte en groete

[1] Dit is die derde keer dat ek na julle toe kom.* "In die mond van twee of
drie getuies sal elke woord bevestig word."* [2] Vir dié wat voorheen
gesondig het, en ook vir al die ander, het ek dit tevore, toe ek die tweede
keer daar was, gesê; en nou in my afwesigheid sê ek dit vooruit, dat
wanneer ek kom, ek hulle nie weer sal ontsien nie. [3] Julle soek immers 'n
bewys dat dit •Christus is wat deur my praat. Hy is nie swak teenoor julle
nie, maar is kragtig onder julle.

[4] Hy is weliswaar deur swakheid gekruisig,*
maar Hy leef deur die krag van God.

So is ook ons swak in Hom, maar teenoor julle sal ons saam met Hom
leef uit die krag van God.
[5] Ondersoek julleself of julle in die geloof is; toets julleself.* Ken julle
julleself dan nie? Besef julle dan nie dat Jesus Christus in julle is nie?
Tensy julle die toets gefaal het. [6] Maar ek hoop dat julle sal insien dat ons
nie die toets gefaal het nie. [7] Ons bid wel tot God dat julle geen kwaad sal
doen nie — nie om te wys dat óns die toets deurstaan het nie, maar sodat
julle die goeie sal doen, selfs al sou dit lyk asof ons die toets gefaal het.
[8] *Ons is nie in staat om enigiets téén die waarheid te doen nie, maar wel
vír die waarheid.* [9] Ons is bly wanneer ons swak is en julle sterk — en

---

*__13:1__ *Dit ... kom:* 2 Kor 12:14

*__13:1__ *In ... word:* Deut 19:15; vgl Matt 18:16; 1 Tim 5:19

*__13:4__ *Hy is ... gekruisig:* Fil 2:7-8

*__13:5__ *Ondersoek ... toets julleself:* 1 Kor 11:28

*__13:8__ 1 Kor 13:6

*__13:8__ *waarheid:* 2 Kor 11:10

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

hiervoor bid ons, naamlik vir julle vervolmaking. 10 *Daarom skryf ek
hierdie dinge in my afwesigheid, sodat wanneer ek by julle aanwesig is,
ek nie streng hoef op te tree volgens die gesag wat die Here my gegee het
nie — om op te bou en nie om af te breek nie.
11 Ten slotte, broers, wees altyd bly,* streef na vervolmaking, aanvaar
vermaning, wees eensgesind, leef in vrede — en die God van liefde en
vrede sal met julle wees.* 12 *Groet mekaar met 'n heilige soen. Al die
•heiliges stuur vir julle groete.

Seëngroet

13 Die genade van die Here Jesus •Christus en die liefde van God en die
gemeenskap van die Heilige Gees bly met julle almal.

***13:10** 2 Kor 2:3; 10:8,11

***13:11** *Ten slotte ... bly:* Fil 4:4

***13:11** *die God ... julle wees:* Rom 15:33

***13:12** Rom 16:16; 1 Kor 16:20; 1 Pet 5:14

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika